

ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ

о работе Парфененко Елены Николаевны над кандидатской диссертацией «Лексико-семантическая репрезентация концепта *помилование* в английской и русской терминосистемах (диахронический аспект)», представленной к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Парфененко Елена Николаевна обучалась в заочной аспирантуре на кафедре германистики и лингводидактики ИИЯ ГАОУ ВО МГПУ с 01.09.2018 г.

За время обучения зарекомендовала себя как творчески мыслящий исследователь.

Успешно прошла курс обучения в ГАОУ ВО МГПУ, посещала лекции, семинарские занятия.

Приобрела необходимую эрудицию при написании диссертационного исследования. Имеет 12 публикаций, в том числе 3 из них в рецензируемых журналах и изданиях, рекомендованных ВАК при Минобрнауки России.

Диссертация Елены Николаевны Парфененко посвящена сравнительному исследованию вербализации понятийного компонента концепта *помилование* в английской и русской юридических терминосистемах. Данная работа выполнена в русле когнитивного подхода к анализу семантики лексических единиц языка с целью установления репрезентации в них концепта *помилование*.

Являясь аспирантом кафедры германистики и лингводидактики Московского городского педагогического университета, Елена Николаевна Парфененко с интересом занималась изучением английских и русских лексем, отражающих исследуемый концепт в юридических текстах XVII-XVIII, XX-XXI веков. В ходе работы были определены ядро, центр и периферия концепта на базе толковых и юридических словарей. Путем тщательного сопоставительного анализа она смогла, привлекая данные словарей, выявить степень сходства и специфику в семантике английских и русских лексических единиц, в понятийной репрезентации изучаемого концепта в юридических терминосистемах.

Можно с уверенностью сказать, что сравнительный анализ позволил Елене Николаевне определить своеобразие отображения исследуемого концепта в английской и русской юридических терминосистемах. В работе автор делает интересные выводы о частотности использования

установленных лексем в юридических текстах в диахронии. Полученные результаты исследования были оформлены в виде научных статей и выступлений на конференциях в ряде городов России.

Научная новизна исследования заключается в том, что в работе впервые на материале английского и русского языков анализируется вербализация концепта *помилование* в юридических текстах английского и русского языка в диахроническом аспекте. Впервые выявляются общие и отличительные черты вербализации ядра, центра и периферии концепта *помилование* в русской и английской юридических терминосистемах. Следует подчеркнуть, что Елена Николаевна в ходе совместной работы проявила научную смекалку и высокую работоспособность. Практическую ценность работы составляет возможность применения предлагаемых в ней материалов в курсе сравнительной лексикологии английского и русского языков, спецкурсов по лингвокультурологии, когнитивной лингвистике в вузе, при составлении юридических словарей английского и русского языков.

Можно сделать вывод о том, что Елена Николаевна Парфененко состоялась как молодой ученый, закончивший свой диссертационный труд и имеющий потенциал дальнейшей научной деятельности в области сопоставительного языкознания.

Научный руководитель

доктор (филологических) наук,

профессор, профессор кафедры германистики и лингводидактики

ИИЯ ГАОУ ВО МГПУ

105064, Москва, Малый Казенный пер., д. 5Б

Тел. +7(495)607-26-46

E-mail: iiya.info@mgpu.ru

Л.Г. Попова

Л.Г. Попова

30.11.21

Подпись Л.Г. Поповой заверен

Специалист по ГМР Стрелкова А.Е.

